

# Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing/BIPA

*Indonesisch als Fremdsprache*

## Wie verstehen wir Indonesische Slang

Met sore Bro! Met belajar bahasa Indonesia ya!



suer ... gue gak ngarti, lo pada ngomongin apaan sih?

**SELAMAT SORE!**  
**Selamat belajar**  
**Bahasa Indonesia!**

Aduh ... maafin gue. Maklum gue anak milenial, gak ngerti bahasa Indonesia elu yang jadul banget.

Saya mengucapkan Selamat tahun baru 2021!

VERSIBAHASAGAUL

Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing/BIPA  
*Indonesisch als Fremdsprache*

*Indonesisch zum Thema Indonesische Slang*  
... wie können wir die verstehen

Belajar Bahasa Indonesia melalui tema **Bahasa Gaul**:  
Bagaimana cara mengertinya.

 [www.ikatsprachenwerkstatt.com](http://www.ikatsprachenwerkstatt.com)  
[www.ikatagentur.com](http://www.ikatagentur.com)

Bahasa Gaul 1970-an. Peranan dialek Betawi.



**Eh, ujan gerimis aje, ikan teri diasinin. Eh, jangan menangis aje, yang pergi jangan dipikiran.**

**Eh, ujan gerimis aje, Ikan Lele ade kumisnye. Eh, jangan menangis aje, kalo boleh cari gantinya.**

**Mengapa ujan gerimis aje, pergi berlayar ke Tanjung Cina. Mengapa Adek menangis saja, kalo memang jodo ngga kemana, hei hei.**

**Eh, ujan gerimis aje, Ikan bawal diasinin. Eh, jangan menangis aje, bulan Syawal mau dikawinin.**

*Ben: Mau dikawinin jangan nangis Bepedak namanya. Ida: Yah, entar kaya celepuk dong*

**Mengapa ujan gerimis aje Pergi berlayar ke Tanjung Cina Mengapa Adek menangis aje Kalo memang jodo ngga kemana, hei hei**

**Jalan-jalan ke Manado Jangan lupa membeli pala Kalo niat mencari jodo Cari yang hitam seperti saya (ah, masa ...?!)**

**UJAN GERIMIS**  
Benyamín Sueb dan  
IDA ROYANI

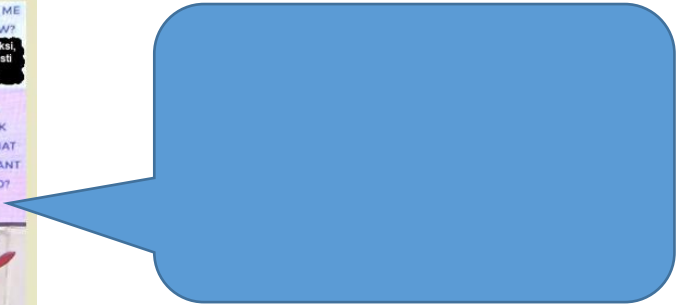
Bahasa Gaul era Debby Sahertian, 1996-an. Bahasa Rahasia.



**+ : Lapangan bola nih.**  
**- : Akikah juderia, mawar makasar.**  
**+ : Mawar makasar apuse?**  
**- : Adinda yang mursi tinta.**  
**+ : Tinta adinda lah.**  
**- : Jadi maharani dong.**  
**+ : Inang lah.**  
**- : Ya sutra.**

**BAHASA GAUL, dulunya bernama bahasa prokem, bahasa gaul. Bahasa slang Indonesia** adalah ragam bahasa Indonesia yang nonstandar. Bahasa ini populer digunakan sejak tahun 1970-an dan banyak memakai dialek Betawi. Tahun 1990-an ragam bahasa ini berkembang. Kini dikenal dengan nama Bahasa Gaul. Debby Sahertian adalah seorang komedian, artis yang kata-kata baru yang berbeda. Awalnya dipakai di Medan yang dibawa ke Jakarta untuk kalangan LGBT sebagai bahasa rahasia. Kini banyak perkembangan kata-kata baru yang diciptakan oleh masyarakat melalui media komunikasi dan sosial.

## Perkembangan Bahasa Gaul Kini



3

### Ayo kita lihat 10 Kata dari Bahasa Gaul yang resmi masuk KBBI! A-M-F

KBBI –Kamus Besar Bahasa Indonesia- sudah memasukkan kata-kata tidak baku ke dalam pembendaharaan kata. Ada 10 **bahasa gaul** yang resmi masuk KBBI.

NO.	KATA	ARTI
1.	Alay	Anak layangan; gaya hidup yang berlebihan untuk menarik perhatian.
2.	Cihui	kata seru untuk menyatakan kegembiraan.
3.	Gebetan	seseorang yang sedang ditaksir atau disukai.
4.	Kepo	rasa ingin tahu yang berlebihan tentang kepentingan atau urusan orang lain
5.	Lebay	berlebihan (tentang gaya berbicara, penampilan, dan sebagainya).
6.	Nyokap	Ibu
7.	Meme	cuplikan gambar dari acara televisi, film, dan sebagainya atau gambar-gambar buatan sendiri yang dimodifikasi dengan menambahkan kata-kata atau tulisan-tulisan untuk tujuan melucu dan menghibur.
8.	Kicep	diam karena takut atau gelisah.
9.	Saltik	salah ketik.
10.	Vlog	blog yang isinya berupa video.

- **alay**
- **cihui**
- **gebetan**
- **kepo**
- **dengan**
- **lebay**
- **nyokap**
- **meme**
- **kicep**
- **saltik**
- **vlog**

[www.kbbi.kemdikbud.go.id](http://www.kbbi.kemdikbud.go.id)

**ANDRE, WENDY, SULE:**  
**NGOBROL DALAM BAHASA GAUL –INI TALK SHOW–**



Andre ...  
 Daaaaa ...

Lu tahu Ndre...  
 Pas kita ngomong bedua, die  
 plenga-plengo, plenga-plengo.  
 Dalam hatinya berkata: Jijik ...

**Dikata gue nggak bisa?**

Oh, elo bisa?

**Helooooo**

Maaf Pak. Kalau kita ngomong  
 „Helo“ yang kebuka mulut, die  
 idung!

Baru pulang dari  
 Korea nih ..

Wen, lu perhatiin gue dong.

Hah ... siapa?

Gue dah merhatiin lu dari  
 tadi, plis.

Kamu!

Makanya kalau lu perhatiin,  
 plis. Kalau gue ngomong lo  
 tatap mata gue.

**Elu yang ditanya.**

Ohhh ... elu, lu,  
 gimana menurut lu.

**DI  
 WARUNG  
 KOPI**

Ayo ubah kalimat-kalimat itu  
 dalam bahasa gaul!

1 Untuk ibu saya  
 Untuk saya teh kopi susu jangan  
 hijau jahe, terlalu manis!  
 pakai sedikit  
 madu.

5 Saya pesan  
 teh hijau,  
 tidak manis.

Ich bestelle  
 grüne Tee,  
 nicht süß

Ich bestelle einmal  
 Kaffee mit Milch,  
 ohne Zucker.

3 Kamu mau pesan satu  
 kopi tanpa gula, tanpa  
 susu, kan?

4 Ayahmu tadi bilang  
 dia mau pesan satu  
 teh pahit saja.

Für meine  
 Mutter:  
 Milchkafee,  
 bitte nicht zu  
 süß!

Für mich  
 Ingwertee mit ein  
 bißchen Honig.

6 Saya pesan satu kopi  
 pakai susu, tanpa gula.

Dein Vater hat  
 vorher gesagt, er  
 wollte nur schwarze  
 Tee bestellen.

Du möchtest  
 Kaffee ohne  
 Zucker, ohne Milch  
 bestellen, oder?